



Anwendungshinweis

# Schlauchaufroller Druckluft

**HAZET**<sup>®</sup>  
9040 N-10

Application Note

## Air Hose Reel

Wskazówka dotycząca zastosowania

## Zwijacz węża sprężonego powietrza

Uputa za upotrebu

## Crijevo za zrak na koloutri





- Hochwertiges, geschlossenes Spezialkunststoffgehäuse mit schwenkbarem Haltebügel aus Metall zur individuellen Montage am Arbeitsplatz.
- Schwarzer Hybrid Polymer-Schlauch mit 10 mm ø (3/8")
- Geeignet für Druckluft



**Achtung: Nicht für entzündliche Gase geeignet!**

... Seite 3



- High-quality, closed special plastic case, supplied with rotating metal mounting bracket made for convenient installation at the workplace.
- Black hybrid polymer hose with a 10 mm ø (3/8")
- Suitable for compressed air



**Attention: Not suitable for flammable gases !**

... Page 4



- Wysokiej jakości, zamknięty korpus ze specjalnego tworzywa sztucznego z odchylnym uchwytem pałkowym z metalu do indywidualnego montażu na stanowisku pracy.
- Czarny hybrydowy wąż polimerowy o średnicy wewnętrznej 10 mm (3/8")
- Przeznaczony do sprężonego powietrza



**Uwaga: nie nadaje się do palnych gazów!**

... Strona 5



- Visokokvalitetno zatvoreno specijalno plastično kućište s okretnim metalnim držačem za pojedinačno namatanje na radnom mjestu.
- Crno hibridno polimerno crijevo unutrašnjeg promjera 10 mm ø (3/8")
- Pogodno za komprimirani zrak



**Pažnja: Nije prikladno zapaljive medije!**

... Stranica 6



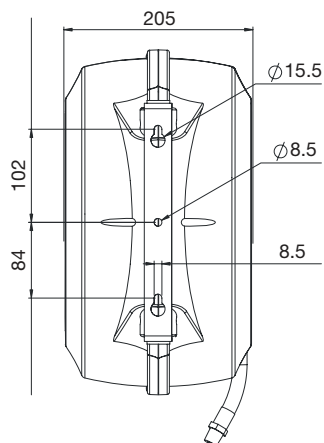
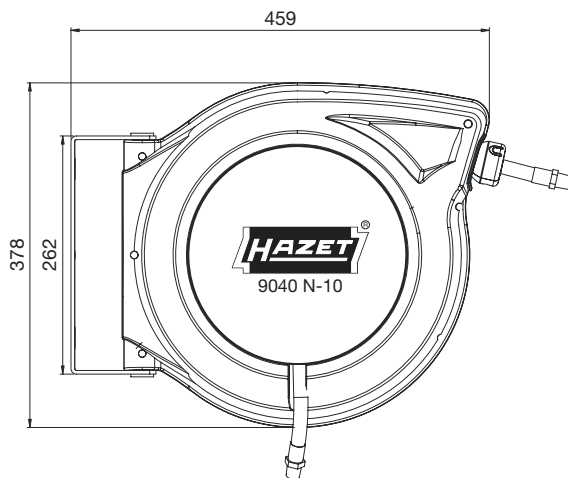
Ursprungssprache deutsch – original language: German  
– Původní jazyk němčina – Izvorni jezik njemački

**HAZET-WERK** Hermann Zerver GmbH & Co. KG

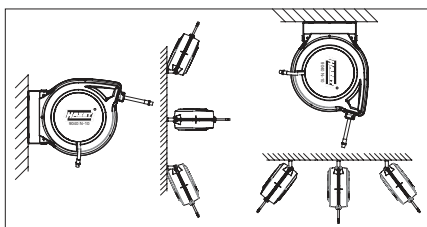
Güldenwerther Bahnhofstrasse 25-29 · 42857 Remscheid

10 04 61 · 42804 Remscheid · GERMANY · +49 (0) 21 91 / 7 92-0

[www.hazet.de](http://www.hazet.de) · [info@hazet.de](mailto:info@hazet.de)



### Wand- und Deckenmontage



**Achtung: Die eingebauten Sicherheitsvorrichtungen dürfen auf keinen Fall entfernt, verändert oder umgangen werden!**



**Achtung: Nicht für entzündliche Gase geeignet!**

Einzug: ..... Langsam gebremster Einzug  
Arretiervorrichtung: ..... an jedem beliebigen Punkt  
Maße (verpackt): ..... 500 x 450 x 255 mm  
Bohrlochabstand-Haltebügel: 186 mm mit Bohrschablone  
auf Verpackung

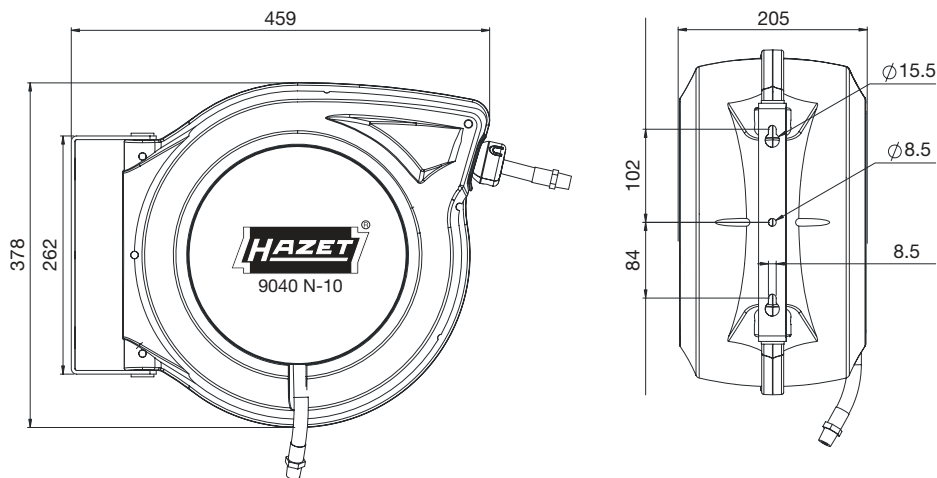
### Anwendung:

- Einzug: Der Einzug des Schlauchaufrollers erfolgt gebremst und mit einer Aufrollführung. Diese bewirkt, dass der Schlauch immer gleichmäßig und sauber ins Gehäuse geführt wird.
- Abrollen: Der Schlauchaufroller verfügt über eine Arretiervorrichtung. Diese ermöglicht es Ihnen an jeder gewünschten Stelle den Auszug zu stoppen. Kurz vor dem Erreichen des Schlauchendes befindet sich eine rote Markierung. Wenn Sie diese sehen, sollten Sie das Abrollen beenden, um Beschädigungen zu vermeiden. Ab der roten Markierung, können Sie den Schlauch noch ca. 1m abrollen.

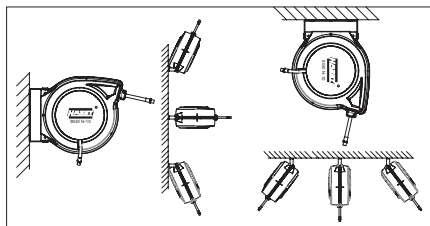
**Hinweis:** Achten Sie bitte auf einen geraden Auszug des Schlauches.

Beide Mechanismen benötigen regelmäßige Pflege und müssen gereinigt werden. Verschmutzungen führen zu Ausfällen und zu Störungen des Einzuges und der Arretiervorrichtung. Rollen Sie den Schlauch komplett ab und reinigen Sie den Schlauch mit einem Reinigungstuch. Danach lassen Sie den Schlauch wieder komplett ins Gehäuse gleiten.

| HAZET<br>No. | Schlauch-<br>länge | Anschluss-<br>schlauch-<br>Länge | Schwarzer<br>Hybrid<br>Polymer-<br>Schlauch Ø <sub>mm</sub> | Max.<br>Betriebs-<br>Druck | Ausgangs-<br>Gewinde | kg      | Temperatur-<br>bereich |
|--------------|--------------------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|---------|------------------------|
| 9040 N-10    | 15 + 2 m           | 2                                | 10                                                          | 20 bar                     | 16,41 mm<br>(3/8")   | 7,85 kg | -40° / + 60° C         |



#### Wall and overhead installation



**Attention: The integrated safety devices must not be removed, modified or circumvented!**



**Not suitable for flammable gases!**

Move in: ..... Slow retraction  
Automatic stop: ..... Stop at any point  
Dimensions (packed): ..... 500 x 450 x 255 mm  
Borehole spacing of the mounting bracket: 186 mm with drilling template on package

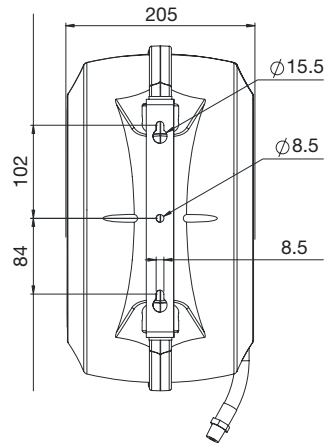
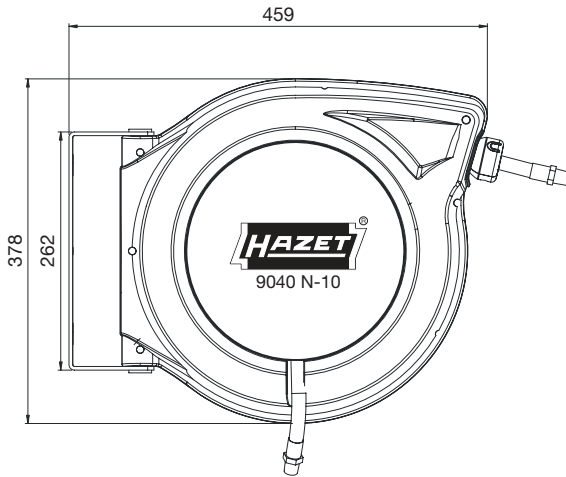
#### Application:

- **Retraction:** The hose reel is retracted slowly using a reel guide. This ensures that the hose is always guided evenly and cleanly into the housing.
- **Unrolling:** The hose reel is equipped with a locking device. This allows you to stop its pull-out at any desired point. Shortly before reaching the end of the hose there is a red marking. When you see this you should stop rolling out the hose in order to avoid any damage. Starting from the red marking, you can still unroll the hose approx. 1m.

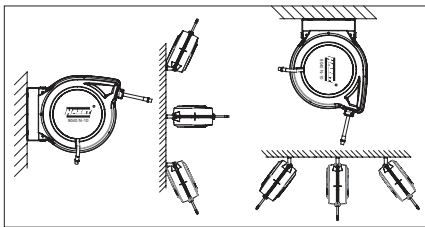
**Note:** Please make sure that the hose is pulled out straight.

Both mechanisms require regular maintenance and must be cleaned.  
Contamination can lead to failures and malfunctions of the retraction device and the locking device.  
Unroll the hose completely and clean the hose using a cleaning cloth.  
Then let the hose glide completely back into the housing.

| HAZET<br>No. | Hose<br>length | Length of<br>connection<br>hose | Black<br>hybrid<br>polymer<br>hose with<br>a $\varnothing$<br>mm | Max.<br>working<br>pressure | Connection<br>thread | kg      | Permissible<br>temperature<br>range |
|--------------|----------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|---------|-------------------------------------|
| 9040 N-10    | 15 + 2 m       | 2 m                             | 10                                                               | 20 bar                      | 16.41 mm<br>(3/8")   | 7.85 kg | -40° / + 60° C                      |



#### Montaż na ścianie i pod sufitem



**Uwaga: w żadnym wypadku nie wolno usuwać, zmieniać ani obchodzić wbudowanych zabezpieczeń!**



**Uwaga: nie nadaje się do palnych gazów!**

Wciąganie: ... wolne wciąganie hamowane

Urządzenie blokujące: ... w dowolnym punkcie

Wymiary

(w stanie zapakowanym): ... 500 x 450 x 255 mm

Odstęp pomiędzy otworami

uchwyty pałkowego: ... 186 mm z szablonem

otworów na opakowaniu

#### Zastosowanie:

- Wciąganie: zwijacz węża jest wciągany z hamowaniem i prowadzeniem zwijania. Dzięki temu wąż jest prowadzony zawsze równomiernie i w czystym stanie do obudowy.
- Odwijanie: zwijacz węża jest wyposażony w urządzenie blokujące. Umożliwia ono zatrzymanie wyciągu w dowolnym miejscu. Blisko końca węża umieszczone jest czerwone oznaczenie. Jeżeli jest ono widoczne, należy zakończyć odwijanie, aby zapobiec uszkodzeniom. Od czerwonego oznaczenia można odwinąć wąż jeszcze na długości ok. 1 m.

**Wskazówka:** należy zwrócić uwagę na proste wyciąganie węża.

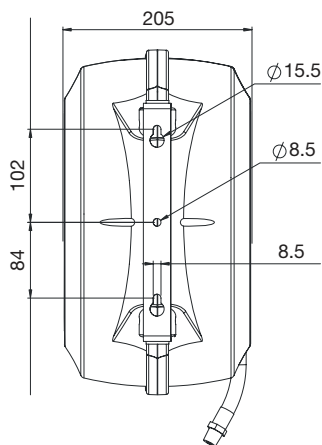
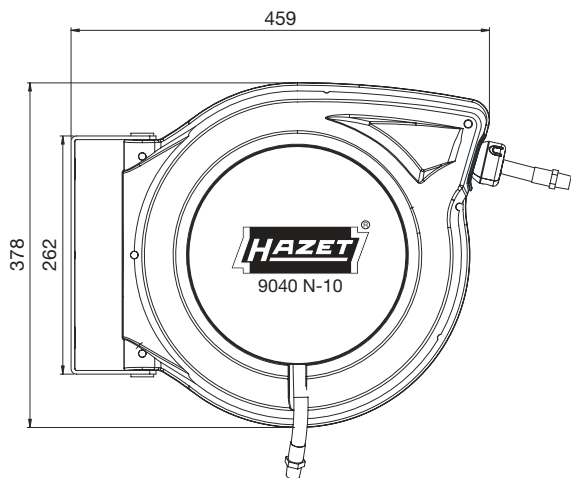
Obydwa mechanizmy wymagają regularnej pielęgnacji i czyszczenia.

Zanieczyszczenia prowadzą do awarii i zakłóceń mechanizmu wciągania i urządzenia blokującego.

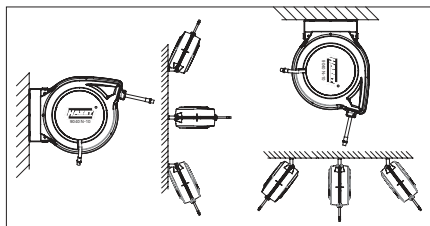
Wąż całkowicie odwinąć i wyczyścić za pomocą szmatki.

Następnie wsunąć całkowicie wąż do obudowy.

| HAZET<br>Nr | Długość<br>węża | Długość<br>przyłącza<br>węża | Czarny<br>hybrydowy<br>wąż<br>polimerowy<br>Ø<br>mm | Maks.<br>ciśnienie<br>robocze | Gwint<br>wyjściowy | kg      | Zakres<br>temperatury |
|-------------|-----------------|------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------|---------|-----------------------|
| 9040 N-10   | 15 + 2 m        | 2 m                          | 10                                                  | 20 barów                      | 16,41 mm<br>(3/8") | 7,85 kg | -40° / + 60° C        |



#### Montaža na zid ili strop



**Pažnja: Ugrađene sigurnosne uređaje nikada ne smijete uklanjati, mijenjati ili zaobilaziti!**

**Pažnja: Nije prikladno za zapaljive medije!**

Uvlačenje: ... mehanizam za uvlačenje s pravim kočenjem

Blokada uvlačenja: ... na bilo kojoj poziciji

dimenzije (zapakirano): ... 500 x 450 x 255 mm

Metalni nosač kolotura : ... 186 mm sa rupama za prihvata na nosaču.

#### Primjena:

- Povlačenje: povlačenje crijeva sa kolotura je usporeno i s vodičem za uvlačenje. To osigurava da se crijevo uvijek ravnomjerno i čisto uvuče u kućište.
- Odmotavanje: rola crijeva ima uređaj za zaključavanje. Odmotavanje: rola crijeva ima uređaj za zaključavanje. Crveni je znak neposredno prije dostizanja kraja crijeva. Kad ovo vidite, prestanite se izvlačiti crijevo kako biste izbjegli oštećenja. Nakon crvene oznake crijevo možete odmotati za još oko 1m.

**Napomena:** Vodite računa da se crijevo izvuče ravno.

Oba mehanizma zahtijevaju redovitu njegu i potrebno ih je očistiti.

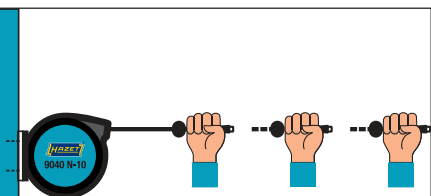
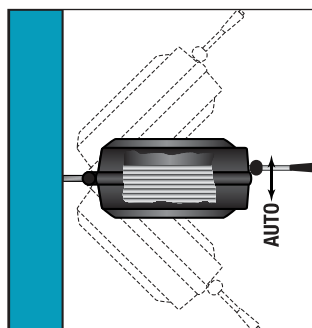
Nečistoća dovodi do kvarova i neispravnosti u dovodniku i uređaju za zaključavanje.

U potpunosti odmotajte crijevo i očistite ga krpom.

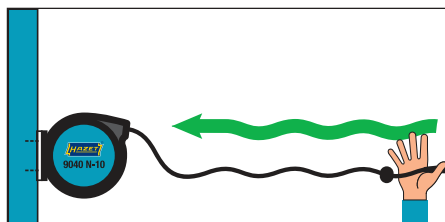
Zatim se crijevo potpuno vrati u kućište.

| HAZET<br>No. | Crijevo-<br>dužina | Priključno<br>crijevo<br>dužina | Crno Hybrid<br>Polymer-<br>crijevo Ø <sub>mm</sub> | Max.<br>radni-<br>tlak | Izlazni-<br>navoj  | kg      | Temper-<br>aturno-<br>područje |
|--------------|--------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|--------------------|---------|--------------------------------|
| 9040 N-10    | 15 + 2 m           | 2 m                             | 10                                                 | 20 bar                 | 16,41 mm<br>(3/8") | 7,85 kg | -40° / + 60° C                 |





**STOP AT ANY POINT!**



**SLOW RETURN!**

HAZET-WERK Hermann Zerver GmbH & Co. KG  
 Güldenwerther Bahnhofstrasse 25-29 • 42857 Remscheid • GERMANY  
 ☎ +49 (0) 21 91 / 7 92-0 • [www.hazet.de](http://www.hazet.de) • ✉ [info@hazet.de](mailto:info@hazet.de)